

■ 北京大学外国语学院外国语言学及应用语言学研究 所 编

语言学 研究

Linguistic Research 第十四辑

教育出版 社

EDUCATION PRESS

■ 北京大学外国语学院外国语言学及应用语言学研究 所 编

Y U Y A N X U E Y A N J I U
语 言 学 研 究

Linguistic Research ■ 第十四辑



高等教育出版社·北京
HIGHER EDUCATION PRESS BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

语言学研究.第14辑/北京大学外国语学院外国语言学及应用语言研究所编.—北京:高等教育出版社,2014.1

ISBN 978-7-04-038874-9

I. ①语… II. ①北… III. ①语言学—文集 IV. ①H0-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第298131号

策划编辑 贾巍巍

责任编辑 王代军

封面设计 赵阳

责任校对 韦伟

版式设计 魏亮

责任印制 毛斯璐

出版发行 高等教育出版社

社址 北京市西城区德外大街4号

邮政编码 100120

印刷 北京中科印刷有限公司

开本 787mm×1092mm 1/16

印张 16

字数 336千字

购书热线 010-58581118

咨询电话 400-810-0598

网址 <http://www.hep.edu.cn>

<http://www.hep.com.cn>

网上订购 <http://www.landaco.com>

<http://www.landaco.com.cn>

版次 2014年1月第1版

印次 2014年1月第1次印刷

定价 32.00元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请到所购图书销售部门联系调换

版权所有 侵权必究

物料号 38874-00

《语言学研究》编委会名单

编委会主任： 胡壮麟

顾 问（以姓氏拼音为序）：

陈嘉厚 汪大年 王逢鑫 王文融 吴贻翼 祝畹瑾

编 委（以姓氏拼音为序）：

曹志耘 程晓堂 褚 敏 段 晴 刘丹青 刘利民
任一雄 申 丹 沈 阳 苏金智 王东亮 王洪君
王厚峰 文秋芳 谢秩荣 杨德峰 张 薇 赵华敏

主 编： 高一虹

副 主 编： 姜望琪 彭广陆 钱 军 王辛夷

编辑部主任： 高彦梅

本辑执行主编： 高一虹

本 辑 编 务： 赵 芹

主 办： 北京大学外国语学院外国语言学及应用语言研究所

编辑部地址： 北京大学化学北楼208

邮 编： 100871

电 话： 010-62752364

电 子 信 箱： ling_research@126.com

郑重声明

高等教育出版社依法对本书享有专有出版权。任何未经许可的复制、销售行为均违反《中华人民共和国著作权法》，其行为人将承担相应的民事责任和行政责任；构成犯罪的，将被依法追究刑事责任。为了维护市场秩序，保护读者的合法权益，避免读者误用盗版书造成不良后果，我社将配合行政执法部门和司法机关对违法犯罪的单位和个人进行严厉打击。社会各界人士如发现上述侵权行为，希望及时举报，本社将奖励举报有功人员。

反盗版举报电话 (010) 58581897 58582371 58581879

反盗版举报传真 (010) 82086060

反盗版举报邮箱 dd@hep.com.cn

通信地址 北京市西城区德外大街4号 高等教育出版社法务部

邮政编码 100120

目 录

多学科语言研究

(特邀栏目主持: 周北海)

“多学科语言研究”栏目主持人语.....	周北海	3
语用推理——逻辑学与语言学的交汇点.....	姜望琪	6
否定和双重否定的多维度研究.....	叶文曦	20
语用等级含义加工的脑与认知机制.....	蒋晓鸣、周晓林	32

语言学理论研究

M理论视域下的语言学理论一族

——认知语言学与客观主义、生成语言学的理论关系探讨.....	王馥芳	45
Meillet的普通语言学思想.....	段满福	57
论“相关性”及其在语言层次上的分布		
——Martinet的功能语言学理论探索.....	徐悦虹	67
从“格语法”到“框架语义学”的演变之评论.....	金延伟、汪然、胡逸君	78

具体语言研究

从传播学和接受学视角看外来词.....	史有为	91
俄语动名词的过渡性特征分析.....	周海燕	107
“英语词首/s/后清塞音需要浊化”观点的是非论.....	梁波	118

语言对比研究

也论汉语“字”和英语“语素”之关系.....	丰国欣	131
英语 <i>have</i> 与汉语“有”之对比		
——聚焦语用法的语法化.....	黄立鹤	140

语言应用研究

广州亚运会志愿者对不同英语口语的态度调查.....	赵玉超、陈建平	155
---------------------------	---------	-----

上海世博会前后大学生志愿者对世界英语的

态度调查.....陈叙、颜静兰、姜叶飞 168

城镇化背景下青海省黄南藏族自治州马克唐镇语言

使用及语言态度研究.....姚春林 181

多模态话语分析视野下少儿英语培训广告中的家长动

机诉求研究.....孟艳丽、李晶 190

网络语言中指称词语的嬗变

——以微博文化词语为例.....陈艳玲、王丽皓 204

中国家庭暴力受害女性通过网络发帖构建的话语身份.....张天怡 214

书评

《俄语同音同形语典》的试编及缺憾.....杨静、黄忠廉 231

语言学沙龙

北京大学外国语学院语言学沙龙活动情况(2012年秋至2013年春)..... 241

《语言学研究》征稿启事..... 243

Contents

Multidisciplinary Studies of Language

(Guest Editor: ZHOU Beihai)

Editor's Notes	ZHOU Beihai	3
Pragmatic Inference: The Crossing Point between Logic and Linguistics	JIANG Wangqi	6
Negation and Double Negation: A Multi-Level Study	YE Wenxi	20
Neural and Cognitive Processes Underlying the Processing of Scalar Implicature	JIANG Xiaoming, ZHOU Xiaolin	32

Theoretical Studies

A Family of Linguistic Theories in the M-Theory Perspective: On the Theoretical Relationship between Cognitive Linguistics, Objectivism and Generative Linguistics	WANG Fufang	45
On Meillet's Thoughts of General Linguistics.....	DUAN Manfu	57
On "Pertinence" and Its Distribution at Linguistic Levels: An Exploration of André Martinet's Functionalist Linguistic Theory.....	XU Yuehong	67
Comments on <i>Case Grammar</i> and <i>Frame Semantics</i>	JIN Yanwei, WANG Ran, HU Yijun	78

Studies of Specific Languages

Loanwords Viewed from the Angle of Communication Theory and Reception Theory	SHI Youwei	91
Transitional Characteristics of Verbal Nouns in Russian.....	ZHOU Haiyan	107
On the Voicedness of Word-Initial English Voiceless Stops After /s/	LIANG Bo	118

Contrastive Studies

The Chinese <i>Zi</i> and the English Morpheme: A Revisit.....	FENG Guoxin	131
--	-------------	-----

Grammaticalization of the English *have* and the Chinese *yǒu*:

A Contrastive Study HUANG Lihe 140

Applied Studies

An Attitudinal Investigation of Student Volunteers of the 16th Asian Games

towards Accents of World EnglishesZHAO Yuchao, CHEN Jianping 155

Attitudes of Shanghai Expo Volunteers towards World Englishes before

and after the EventCHEN Xu, YAN Jinglan, JIANG Yefei 168

Language Use and Language Attitudes in Maketang Town of Qinghai

Province in the Context of Urbanization YAO Chunlin 181

Appeals to Parents' Motivation in English Learning Advertisements for

Children: A Multimodal Perspective..... MENG Yanli, LI Jing 190

Evolution of Referring Expressions in Network Language:

A Study of Microblog Hot-Words..... CHEN Yanling, WANG Lihao 204

Discourse Identity Construction in Cyberspace by Chinese Female Victims

of Domestic Violence.....ZHANG Tianyi 214

Book Review

A Review of *Russian Homonyms Dictionary* YANG Jing, HUANG Zhonglian 231

Linguistic Circle

Linguistic Circle Session Topics (Autumn, 2012—Spring, 2013) 241

Submission Guidelines..... 243

多学科语言研究

“多学科语言研究”栏目主持人语

语用推理

——逻辑学与语言学的交汇点

否定和双重否定的多维度研究

语用等级含义加工的脑与认知机制

“多学科语言研究”栏目主持人语

特约栏目主持 周北海

语言学与其他相关学科的交叉研究已成为今天语言研究与发展的重要方式。2012年6月北京大学创办了“北京大学语言、逻辑、认知与计算跨学科论坛”(Language, Logic, Cognition and Computation, 简称LLCC)。本栏目选取了三篇在论坛上作报告的论文,并附上论坛简介,以展示相关发展动态。

这三篇论文在报告时都引起了热烈的讨论。参会者一致认为,除了论文本身的学术价值外,从交叉研究的角度看,这些论文同时提出了可以和应该继续深入研究的课题。姜望琪的“语用推理——逻辑学与语言学的交汇点”为自然语言推理研究提供了语言学方面的考虑,拓宽了语言学和逻辑学交叉研究的视野;叶文曦的“否定和双重否定的多维度研究”从哲学、逻辑学、语义学、语用学等角度讨论了否定和双重否定问题,区分了汉语双重否定的五种语义结构类型,是典型的多学科研究;蒋晓鸣、周晓林的“语用等级含义加工的脑与认知机制”综述了国内外有关语用等级含义加工的认知和脑机制研究,讨论了与推理相关的神经网络如何参与等级含义理解等问题,从语言学方面看,也为语用学提供了可以进一步开展理论研究的心理实验证据。

附:“北京大学语言、逻辑、认知与计算跨学科论坛”简介

传统的学科分类的框架已经不能适应今天的学术发展,以问题为导向的多学科交叉与相互融合式的发展已成为趋势。今天,语言学、逻辑学、计算机科学、心理学等学科在认知科学的旗帜下更是呈现了高度交叉与相互融合的发展趋势。早在20世纪中后期,围绕自然人与人工主体的信息获取与处理等系列问题,如机器翻译、语音识别、人机交互等,开始出现语言学、逻辑学、计算机科学(人工智能)与心理学等学科的交叉研究,同时也催生了新兴交叉学科的产生。1970年代在多种因素的合力下认知科学产生,并在1980年代得到快速发展。认知科学在新的高度上形成了多学科交叉的学科群。经过几十年的发展,围绕上述问题,从研究机构、学术会议、期刊和学生培养等方面看,从开始的简单交叉合作到现在的相互融合,认知科

学已经成为一个相对完整和充满活力的领域。在这个领域中，一些早期开始交叉合作的单位，如美国斯坦福大学语言与信息研究中心等，一直处于世界学术发展的领先地位，长盛不衰。

多学科的交叉研究不仅推动了新兴学科的发展，同时也带来了相关学科自身的发展。今天传统学科走在世界前列的大学，可以说也都是在交叉融合方面走在前列的大学。例如，美国麻省理工学院（Massachusetts Institute of Technology, MIT）的语言学几十年来一直处于世界领先地位。这不仅是因为MIT有乔姆斯基这样的语言学家，很大程度上也是因为MIT在多学科交叉合作方面有良好的内在机制。MIT的语言学教学与研究单位是语言学与哲学系。该系不仅在语言学方面有音系学、句法学、语义学等语言学各分支的全面设置，还有哲学、逻辑、计算机科学、人工智能、脑科学等相关学科的配套设置。每届研究生中总有一定比例的学生有数学、计算机、哲学或心理学等学科背景。再如，荷兰阿姆斯特丹大学逻辑、语言与计算研究所（Institute for Logic, Language and Computation, ILLC）也得益于多学科交叉研究而成为世界著名的逻辑学研究机构。1970年代末来自哲学系、理论计算机系以及数学系的一些学者因为具有共同的研究兴趣（蒙太古语法，Montague Grammar）走到一起，创办了语言与逻辑研究的国际双年会议——阿姆斯特丹论坛，1991年ILLC正式成为现在的校级研究机构，研究方向有形式语义学、语用学与语言哲学、认知与数理逻辑、社会选择理论、计算语言学等。ILLC在认知逻辑、博弈论等方面成为今天世界逻辑学研究中心，是近年来我国逻辑学青年学者留学、访问和进修最为集中的单位。

北京大学是我国最早开展交叉合作的单位之一。20世纪80年代信息科学技术学院与中文系合作，建立了计算语言学研究所，以大规模文本内容计算和跨语言信息处理为应用目标开展研究，取得了以综合型语言知识库（Comprehensive Language-Knowledge Base, CLKB）为代表的多项研究成果。进入21世纪以来，交叉合作得到新的发展，在传统合作的基础上增加了外语学院、心理学系、哲学系等多个院系，形成了新的合作队伍。2012年北京大学成功申请三项基于交叉研究的国家社科基金重大项目：“汉语国际教育背景下的汉语意合特征研究与大型知识库和语料库建设”、“面向网络文本的多视角语义分析方法、语言知识库及平台建设研究”、“基于多学科视域的认知研究”。特别是“基于多学科视域的认知研究”，由来自哲学（逻辑学）、语言学、心理学以及计算机科学的多个院系联合承担，标志着北京大学在这一领域的多学科交叉研究的新开端。

近年来，在学术研究的推动下，北京大学各相关学科之间的学术交往、合作不断增多，形成了良好的合作氛围。在这种情况下，为进一步推动北京大学语言学、逻辑学、心理学和计算机科学的跨学科学术活动的开展，北京大学中国语言学研究中心、外国语言学及应用语言学研究所、哲学系、心理学系、信息科学技术学院计算语言研究所、言语听觉研究中心、数学学院信息科学系决定联合举办“北京大学语言、逻辑、认知与计算跨学科论坛”（以下简称“论坛”）。论坛主要组织和举办以跨学科学术研讨会为主的各类学术活动，由北京大学社会科学部主管。

论坛取名“语言、逻辑、认知与计算跨学科论坛”，意在以传统学科为主体，以学术发展的内在规律和时代精神为导引，多学科共同努力推动交叉研究的开展和新兴交叉学科的建设。论坛主要以学术报告的形式开展多学科之间的交流。从文科到理科，从基础理论到应用，从思想观念到科学技术，各种理论、方法、观点，包括不同的学科范式，在这里交汇、磨合与碰撞，以开阔眼界、启迪思想，促进不同学科之间的相互借鉴与融合。论坛于2012年6月30日成立，并建立了网站（<http://llcc.pku.edu.cn/llcc/>），目前已举办了多次活动，内容广泛，涉及与论坛相关的各个学科，引起了不同学科学者们的普遍兴趣。事实进一步表明，尽管不同学科的基础理论和方法不同，但有许多问题其实是不同学科共同关注的问题。在这方面，问题没有学科之分，各个学科不同的视角、侧重和方法恰好构建了围绕共同问题的多维合作攻关空间。

论坛不只是北京大学校内的学术交流平台，更是一个开放的平台，我们欢迎国内外相关学科的学者到这里作报告、演讲，共同推进学术的繁荣与发展。

通信地址：周北海 100871 北京大学哲学系

电子邮箱：zhoubh@pku.edu.cn

语用推理

——逻辑学与语言学的交汇点^①

姜望琪

[提 要] 语用推理是指听话人根据会话原则,利用各种语境因素,从字面意义推断说话人隐含的会话含义的过程。最初由Grice提出,后来其他语用学家,特别是关联理论派和新格赖斯派(neo-Gricean),提出了各自的修订意见。本文讨论这些语用推理模式的得失,并在此基础上提出了新的推理模式。

[关键词] 语用推理;合作原则;信息量;情感

① 语言交际的推理模式

推理规则原本是逻辑学家的研究领域,为什么现在语言学家也参与研究?答案是:语言交际需要推理。

传统交际观是一种代码模式。它把语言交际单纯看作编码、解码过程:说话人把意义转变成语言符号,听话人再把语言符号转变回意义。关联理论的提出者Sperber和Wilson对此提出了挑战。他们认为,“交际的成功不在听话人辨认出话语的语言意义之时,而在他们从话语中推断出说话人‘意义’之时”(Sperber & Wilson, 1986/1995: 23)。“语言交际是一种复杂形式的交际。它涉及语言编码、解码,但所说句子的语言意义不足以编码说话人要表达的意义,只对听话人推断说话人意义起帮助作用。听话人会把解码过程的输出正确地作为推断说话人意图的证据。换言之,编码、解码过程是附属于格赖斯式推理过程的”(同上:27)。

Sperber和Wilson所谓的“格赖斯式推理过程”起源于Grice 1957年在“意义”

① 本文为国家社科基金重大项目“基于多学科视域的认知研究”(12&ZD119)的阶段性成果之一。初稿曾在北京大学语言、逻辑、认知与计算跨学科论坛2013年3月15日会议上宣讲,听众对初稿提出的问题、建议使我获益良多,特此致谢!

一文中提出的一种看法。Grice在文中建议区分英语mean的下面两个涵义:

- (1) Those spots mean measles.
- (2) That remark, "Smith couldn't get on without his trouble and strife", meant that Smith found his wife indispensable.

句(1)提到的符号spots(皮疹)跟其意义measles(麻疹)之间有自然联系,前者是后者的外在征象。而句(2)中的Smith couldn't get on without his trouble and strife跟其意义Smith found his wife indispensable之间没有自然联系,特别是其中还用trouble and strife表示wife,这种伦敦土话局外人一般不知道。Grice把第一种意义叫做“自然意义”,第二种意义叫做“非自然意义”。(Grice, 1957/1989: 214)

Sperber和Wilson认为,Grice对非自然意义的研究可以从两个方向加以发展。哲学家大多从意义角度进行探讨,讨论说话人意义跟句子意义、词汇意义之间的关系。Sperber和Wilson则认为,我们也可以从交际角度进一步探讨。因为Grice提出,要实现非自然意义,说话人就要有相应的意图,听话人要辨认出说话人的意图。换言之,听话人要在解析语言代码的基础上推出说话人意图。推出说话人意图是交际成功的充分必要条件:只要听话人推出了说话人的意图,交际就成功了;而且,只有听话人推出了说话人的意图,交际才算成功。Sperber和Wilson把这种交际观叫做“交际的推理模式”或“推理型交际”(Sperber & Wilson, 1986/1995: 21-3)。

2 从Grice到关联理论

Grice的具体推理过程是在他1967年的哈佛讲座中正式提出的。他在该讲座中提出了合作原则、准则、会话含义等概念,并强调会话含义必须是可以被推导出来的。至于听话人的具体推理过程,他(Grice, 1989: 31)认为可能是下面这种形式:

- (3) (a) [说话人]说了p; (b) 没有理由假定他不遵守准则,至少是合作原则;
- (c) 除非他认为q, 否则他不可能这样做; (d) 他知道(而且知道我知道他知道)我能够看出需要假定他认为q; (e) 他没有设法阻止我认为q; (f) 他意欲我认为(至少愿意听任我认为)q; (g) 因此,他隐含q。

“没有理由假定他不遵守准则,至少是合作原则”这句话很重要。遵守合作原则是大前提,是整个推理的基础。如果说说话人不遵守合作原则,听话人就无法推出其会话含义。同时,这句话明明白白地告诉我们,准则可以违反,合作原则却不能违反。不能把两者等同起来。

有些人根据“合作”的日常意义理解Grice的合作原则,以为既然“合作”就应该我需要什么信息,你就直接提供什么信息。其实,Grice强调的是,会话双方都为

实现一个共同的目标（笼统地说是“最有效地传递信息”）而努力。这种努力的一个显著特征是双方的话语互相有关联（参阅姜望琪，2003：59-62）。因此，遵守合作原则是会话的正常状态。所谓遵守合作原则，就是“会话是在正常状态下展开的”，即，说话人不是在骗人，不是在演戏，等等。

Searle（1969：43）认为，Grice的意义理论过分强调了说话人意图的作用，忽略了规约（convention）在语言使用中的作用。他对Grice的推理过程也有类似的意见，因此，他提出的推理过程增加了言语行为理论的内容，并强调了背景知识的作用。^②

其实，Grice也明确提到过背景知识。他（1989：31）认为，听话人需要下列五种知识才能推出会话含义：1）所用词语的规约意义；2）合作原则及其准则；3）语境（语言和非语言的）；4）其他背景知识；5）关于会话双方都拥有上述知识的假定。在他的推理过程中，他提到了互相知识等，但是没有明确用“背景知识”这个说法。

对Grice推理过程的模糊性，Wilson和Sperber的批评更严厉。在1986年的《推理与会话含义》一文中，他们说，我们不清楚，Grice的（3）是一种什么样的论证；甚至连（3a-g）中哪个是前提，哪个是结论，都不清楚。唯一清楚的是，第一次提到会话含义q的（3c）不是直接根据（3a-b）推导出来的。（3c）或者是一个独立的前提，或者是根据（3a-b）和另外一个未加说明的前提推导出来的。（3）真正提供的不是推导说话人说出p时暗中所想的命题内容的方法，而是推导说话人所想的命题中哪个是他非自然意谓的方法。一种合格的语用学理论应该同时提供揭示会话含义内容本身的方法：即，推导（3c），而不仅是推导（3g）的方法（Wilson & Sperber, 1986/1991：378）。

例如，在对话（4）中，一般认为（4b）的说话人隐含（5）。问题是（5）是不能单独根据（4b）推导出来的，因为说话人可以接下去说（6）。换言之，（7）不是自相矛盾句。

（4）（a）*He*: Will you have some coffee?

（b）*She*: Coffee would keep me awake.

（5）She won't have any coffee.

（6）I will have some coffee.

（7）Coffee would keep her awake, and she will have some coffee.（同上：378-9）

Wilson和Sperber指出，要得出（5）的结论，我们需要（8）这样的背景知识。如果背景知识是（9），结论就会是（10）。

（8）（a）She doesn't want to be kept awake.

② Searle（1975/1979：14）指出，通常没有人会意识到具体的推理步骤。这些推理过程（包括Grice的）都是理论家为了解释语言交际而提出的假设，不是听话人真的有意识地一步一步按照这个过程走。但是，受篇幅限制，我们省掉了Searle的具体步骤。有兴趣的读者可以参阅Searle（同上：34-5，46-7）。